Porównanie tłumaczeń II Samuela 13:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem stało się tak: Absalom,\* syn Dawida, miał piękną siostrę. Miała ona na imię Tamar.\*\* Zakochał się w niej Amnon,\*\*\* (inny) syn Dawida.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Absalom, אֲבִיׁשָלֹום , czyli: mój ojciec jest powodzeniem l. pokojem. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tamar, ּתָמָר , czyli: palma. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Amnon, אַמְנֹון , czyli: wierny. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>100 3:2-3</x> [↑](#footnote-ref-5)